

# DOSSIER: III CUMBRE COOPERATIVA DE LAS AMÉRICAS

Entre el 2 y el 7 de noviembre de 2014, se desarrolló en Cartagena de Indias, Colombia, la III Cumbre Cooperativa de las Américas, organizada por la regional de la Alianza Cooperativa Internacional.

Desde Revista Idelcoop, presentamos este dossier sobre la Cumbre con la intención de darle continuidad al seguimiento de los debates que se están dando en los máximos espacios de representación internacional, donde Argentina cuenta con una importante y activa presencia.

A tales fines, publicamos cuatro artículos, además de una introducción en la que se explican detalles del proceso. El primero es el documento argentino elaborado por las asociadas a la Alianza de nuestro país. También incluimos la intervención de Carlos Heller en el Encuentro de Parlamentarios y de institutos de promoción, fomento, supervisión y crédito, que se dio en el marco de la Cumbre.

Luego, se encontrarán los aportes elaborados para esta Cumbre por la sección continental de la Organización Internacional de las Cooperativas de Producción Industrial, Artesanal y de Servicios (CICOPA-Américas). El dossier cierra con la "Declaración Cooperativa de Cartagena 2014", fruto de los debates dados en esos días.

**Palabras clave:** Cooperativa de las Américas, III Cumbre Cooperativa de las Américas, Cartagena, cooperativismo, Alianza Cooperativa Internacional, debates.

---

## Resumo

### Dossiê: III CÚPULA COOPERATIVA DAS AMÉRICAS

*Entre o 2 e o 7 de novembro de 2014, se desenvolveu na Cartagena de Índias, na Colômbia, a III Cúpula Cooperativa das Américas, organizada pela regional da Aliança Cooperativa Internacional.*

*Da Revista Idelcoop, apresentamos este dossiê sobre a Cúpula, com a intenção de dar continuidade ao acompanhamento dos debates que estão se dando nos máximos espaços de representação internacional, onde a Argentina tem uma importante e ativa presença.*

*Para tais fins, publicamos três artigos, além de uma introdução na qual se explicam detalhes do processo. O primeiro é o documento argentino elaborado pelas associadas à Aliança de nosso país. Também, incluímos a intervenção*

*de Carlos Heller no Encontro de Parlamentários y de Institutos de promoção, fomento, supervisão e crédito, que se deram no contexto da Cúpula.*

*Logo após, encontrarão-se contribuições elaborados para essa Cúpula, pela seção continental da Organização Internacional das Cooperativas de Produção Industrial, Artesanal y de Serviços (CICOPA-Américas). O dossiê fecha com a “Declaração Cooperativa de Cartagena 2014”, fruto dos debates dados naqueles dias.*

**Palavras-chave:** *Cooperativa das Américas - III Cúpula Cooperativa das Américas – Cartagena – Cooperativismo - Aliança Cooperativa Internacional - Debate*

---

### **Abstract**

#### **Dossier: III COOPERATIVE SUMMIT OF THE AMERICAS**

*From November 2nd to November 7th, 2014, the International Cooperative Alliance organized the III Cooperative Summit of the Americas, in Cartagena de Indias, Colombia.*

*With this dossier, Revista Idelcoop intends to follow up on the debates that are taking place in the highest international representation organizations, where Argentina has an active and significant presence.*

*For that purpose, we publish three articles, apart from the introduction, where the details of the process are explained. The first article is the Argentine document created by the organizations associated to the Argentine Alliance. We also include the intervention of Carlos Heller in the Parliamentarians and Cooperative Promotion Agencies (Institutos de Promoción, Fomento, Supervisión y Crédito) Meeting, held as part of the Summit. Next, you will find the contributions to the Summit made by the continental section of the Organization of Industrial, Crafts and Service Cooperatives (CICOPA-Americas). The dossier ends with the “Cooperative Declaration of Cartagena 2014,” which is the result of the debates held during the days of the Summit.*

**Keywords:** *Cooperative of the Americas, III Cooperative Summit of the Americas, Cartagena, cooperativism, International Cooperative Alliance, debates.*

## INTRODUCCIÓN

Entre el 2 y el 7 de noviembre de 2014, se desarrolló en Cartagena de Indias, Colombia, la III Cumbre Cooperativa de las Américas, organizada por la regional de la Alianza Cooperativa Internacional (ACI).

El evento reunió a 1575 representantes de diferentes sectores de la sociedad civil organizada: cooperativas, ONGs, sindicatos, organizaciones campesinas, académicos y organismos internacionales, así como legisladores, juristas y funcionarios de instituciones del Estado, de 29 países de las Américas y Europa. Uno de los objetivos generales fue el de iniciar diálogos que refuercen la integración y que le permitan al sector cooperativo ampliar su influencia en la transformación social de nuestra región. Argentina tuvo una delegación numerosa, compuesta por 35 cooperativistas representantes de COOPERAR, Banco Credicoop, Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos, Federación Argentina de Cooperativas de Electricidad, Confederación Nacional de Cooperativas de Trabajo, La Segunda, SANCOR Seguros, COLSECOR, Federación Nacional de Radios Cooperativas y Mutuales, Usina de Medios, Cooperativa Obrera, Federación Argentina de Cooperativas de Crédito y Asociación PYME.

Cooperativas de las Américas realiza habitualmente dos tipos de eventos: uno es la Conferencia Regional, la cual culmina con conclusiones generales, y el otro es la Cumbre, que culmina con una declaración y se compone de tres grandes momentos: la preparación previa, el evento propiamente dicho y el seguimiento a la declaratoria. Al respecto, la gran apuesta de la III Cumbre fue proponer una metodología de trabajo distinta, más participativa y que, más allá de sus aciertos y errores, nos parece relevante compartir. La misma involucró a distintos actores y tuvo diferentes etapas. Los ejes fueron los

siguientes: Integración y cohesión social, Innovación para la transformación social y Crecimiento, internalización e identidad.

La etapa inicial implicó que una serie de colaboradores de distintos países elaboraran breves documentos que permitieran iniciar la discusión. Luego, cada país promovió un proceso de debate (previa organización interna) de un mes de duración. De esta forma, aquellos que se involucraron con el trabajo previo, enviaron sus documentos a los organizadores para ser compartidos en los talleres presenciales como insumo para la elaboración de un documento final: la Declaración Cooperativa de Cartagena.

Entre los objetivos de esta nueva propuesta, se podría destacar el siguiente: brindar la posibilidad de participar a más gente, no solo a los asistentes, facilitando el traslado del debate a las organizaciones de base y enriqueciendo el trabajo durante la Cumbre.

Manuel Mariño, director regional de ACI América, explicó en una entrevista brindada a *Revista Idelcoop*<sup>1</sup> que “después de definir el tema principal de la Cumbre y los diferentes componentes que iba a tener (encuentros, foros y conferencias), se empezó a trabajar con un proceso previo para la preparación de los papeles de trabajo. Esto es importante porque dicho proceso previo de participación es lo que marcó la diferencia con otras cumbres de confederaciones regionales. Nosotros queríamos hacer participar a la gente cada vez más, entonces se eligieron, en función de los subtemas de la Cumbre, algunas personas a las cuales se les solicitó la escritura de esos documentos que fueron utilizados en los seminarios nacionales. A los miembros del Consejo se les pidió que, en sus respectivos países, organizaran estas actividades para que se discutan estos documentos y los

<sup>1</sup> Entrevista realizada por Gabriela Buffa, consejera de la Alianza Cooperativa Internacional en representación de Juventud y miembro del equipo pedagógico de Idelcoop.

ejes establecidos, o bien alguno de su preferencia. Se desarrollaron estos encuentros previos en Argentina, México, Perú, Uruguay y otros lugares para que la gente que no podía viajar accediera a otra forma de participación. La idea fue que en cada seminario se prepararan conclusiones, y se les solicitó a dos representantes por país que las presenten en Cartagena, de forma que entre los diversos ejes temáticos, conjuntamente con los *papers*, estas conclusiones fueran discutidas por los asistentes a la cumbre. Por su parte, todos los *papers* se publicaron en lo que fue el Manual de la Cumbre, entonces no solo tuvieron acceso los que participaron en los talleres, sino también todos los que participaron en la Cumbre”.

En el caso argentino, las asociadas a la Alianza se reunieron en Cooperar para realizar sus aportes y presentar un único documento que abordó todos los ejes. Se trata del artículo “Documento de Argentina. III Cumbre de Cooperativa de las Américas - Cartagena de Indias”, cuyo texto final se incluye en el presente dossier.

“Nuestra idea es seguir insistiendo en este proceso que es un desafío, porque no todos pueden participar en estos eventos por distintas razones (ya sea por costos, tiempos o distancias), entonces ¿cómo hacemos para que la gente pueda participar? Se había pensado hace un tiempo grabar las discusiones, las exposiciones y las conferencias magistrales y luego organizar talleres, seminarios y mini conferencias sub-regionales –por ejemplo en el Mercosur– para que pueda participar la gente de los países miembros y sus Estados asociados. De esta manera tendrían acceso a las conclusiones de la Cumbre en formato audiovisual. Aún no se implementó pero es una idea a la que debemos darle un poco más de desarrollo porque sin duda daría mayor difusión a la Cumbre y sería innovador por un aumento significativo de los

participantes”, agregó Mariño.

Una vez iniciada la III Cumbre, se organizaron talleres relacionados a cada eje. En cada taller, se analizaron y reconocieron “las fortalezas y energías del cooperativismo, de otras formas de la economía social y de otros actores sociales para participar activamente en el proceso de cambio”, como se explica en el Manual de Bienvenida de la Cumbre. Los distintos integrantes de las mesas aportaron allí su análisis propio y, con la ayuda de dos moderadores que fueron sistematizando el debate, transcribieron sus conclusiones, las cuales fueron entregadas a una comisión redactora de la declaración.

Otra de las actividades realizadas en el marco de la III Cumbre Cooperativa de las Américas fue el Encuentro de Parlamentarios y de institutos de promoción, fomento, supervisión y crédito, actividad cerrada al público en la que participó Carlos Heller (presidente del Banco Credicoop Coop. Ltda. y diputado nacional, presidente de la Comisión de Finanzas de la Cámara de Diputados de la República Argentina). En este dossier, también encontraremos la intervención de Heller: se trata de una transcripción de su participación, que analiza el marco político y el rol de los gobiernos respecto del cooperativismo.

Además, incorporamos los aportes elaborados especialmente para esta Cumbre por la sección continental de la Organización Internacional de las Cooperativas de Producción Industrial, Artesanal y de Servicios (CICOPA-Américas), en donde se analiza el contexto y se sugieren los posicionamientos y acciones a realizar como sector y desde Cooperativas de las Américas.

La III Cumbre culminó con la elaboración de la “Declaración Cooperativa de Cartagena 2014”, fruto de una metodología de trabajo que se propuso ser participativa, abierta e integradora. A este abordaje se le podría agregar la invi-

---

tación no solo al debate posterior, para identificar las coincidencias y diferencias entre las posturas presentadas y la declaración final, sino también y fundamentalmente a pensar cómo llevamos la declaración a la práctica, una declaración que nos plantea el desafío de hacer efectiva la adopción de estrategias para

profundizar en la construcción de las bases para un nuevo modelo de sociedad, a partir de la transformación de las actuales lógicas políticas, económicas y sociales en el accionar de nuestras propias organizaciones y en el de nuestros países.

---